

vẹn *t* ①尽,全: **vẹn đạo làm con** 尽儿女之责

②完整无缺,完全,完美

vẹn cả đôi bề 两全其美

vẹn nguyên *t* 原样的

vẹn toàn *t* 完全,完美,圆满: **trung hiếu vẹn toàn** 忠孝两全; **hạnh phúc vẹn toàn** 幸福美满

vẹn vẽ *t* 完美,完满

veo₁ *p* 空落落,光光: **bụng đói veo** 肚子空空; **tiêu veo cả tiền** 花光了钱

veo₂ [拟] 嗖嗖: **Đạn bay veo qua tai**. 子弹嗖嗖地从耳边掠过。

veo veo *t* 飞快: **Thuyền lướt veo veo trên sông**. 船在江面上飞快地滑行。

vèo *p* 一下子,一刹那: **Lá khô vừa cho vào lửa đã cháy vèo**. 干树叶一放到火里就烧光了。**đg** 掠过,飞过: **Đạn vèo qua bên tai**. 子弹在耳边飞过。

vèo vèo [拟] 嗖嗖

vèo *d* 端,尖头: **vèo núi** 山头; **vèo tre** 竹尖

véo *đg* 捏,掐: **Tức quá, nó véo cho bạn một cái thật đau**. 太气人了,他在朋友身上狠狠地掐了一把。

véo vó *t* 歪歪扭扭

véo von *t* 清脆: **tiếng chim hót véo von** 清脆的鸟叫声

vẹo *t* 偏,斜,扭歪: **Đi vẹo người**. 走路时人往一边歪。**Con lừa thồ nặng, vẹo cả lưng**. 驴驮的东西太重了,腰都扭歪了。

vẹo *ne* *t* 歪斜,弯曲: **cây thước vẹo** *ne* 弯弯的尺子

vẹo ngoe=vẹo *ne*

vẹo vọ *t* 歪扭,不平衡: **ngồi vẹo vọ** 歪歪扭扭地坐着; **bàn ghế vẹo vọ** 歪歪斜斜的桌椅

vét *d* 西服: **áo vét nữ** 女式西服

vét₁ *đg* ①挖,掏: **vét sông** 疏浚河道②搜刮: **Vét hết tiền trong túi**. 兜里的钱都被搜光了。

vét đĩa *t* 最差劲的: **đồ vét đĩa** 最差的东西

vét-tông (veston) *d* 男士西装外套

vét túi đồ rương 翻箱倒柜

vét voi *đg* 搜刮: **vét voi hết chẳng trừ thứ gì** 搜刮一空

vét-xi (vetxi) *d* 球胆,笔囊

vẹt₁ *d* [动] 鹦鹉: **học vẹt** 鹦鹉学舌

vẹt₂ *d* [植] 红树

vẹt₃ *t* 磨损: **Giày vẹt gót**. 鞋跟被磨平了。

vẹt₄ *đg* ①拨开,散开: **vẹt cỏ mà đi** 拨开草赶路②溅开: **Tàu chạy nhanh nước vẹt ra hai bên**. 船跑得快,水往两边溅。

vê *đg* 搓,捻,卷: **vê điếu thuốc** 卷一支烟; **vê sợi chỉ** 捻线

vê-no-nan *d* [化] 佛罗拿,巴比妥

về *đg* 回,返,归: **về nhà** 回家 *k* ①往,向: **từ nay về sau** 从今往后; **nhìn về bốn phía** 环顾四周②关于: **về nghệ thuật truyền thống** 关于传统艺术③因: **Ông ta chết về bệnh lao**. 他因患肺结核而死。

về châu âm phủ 到阴曹地府去了(喻死亡)

về châu ông vải 去见祖宗了(喻死亡)

về già *đg* 到老,垂老,岁暮: **Nuôi thành con trai để về già còn nơi nương tựa**. 养儿子以便老时有依靠。

về quê *đg* 回乡,归省

về sau *p* 以后,往后,日后: **Từ nay về sau con sẽ không làm thế nữa**. 从今以后我再也不这么做了。

về số *d* (汽车等) 降速,回挡

về trời *đg* 归天

về vườn *đg* 归隐田园

về *đg* 垂钩

vế *d* ①股,大腿上的肉②联,(词) 阙: **ra một vế đối** 出一个上联③势力: **ạnh vế** 强势; **lép vế** 弱势

vế câu *d* (句子的) 半句

vế dưới *d* (对联的) 下联

vế đùi *d* 大腿